



## Couvent des Cordeliers Fribourg

### Franziskanerkloster Freiburg

Le Couvent des Cordeliers Fribourg cherche des parrains et des marraines en vue de soutenir le travail de conservation et de restauration des livres de la Bibliothèque ancienne du couvent.

Les contributions sont gérées par la Fondation pour la rénovation et la conservation du Couvent des Cordeliers Fribourg et peuvent être déduites des impôts. Les noms des donateurs et donatrices seront mentionnés dans le volume.



BCCFribourg, Ms 40: Mélanges (1424). Papier et parchemin, 167 feuilles, 21.5 x 14.5 x 4.5 cm.

Das Franziskanerkloster Freiburg sucht Paten und Patinnen, die die Konservierung und Restaurierung der Bücher in der Alten Bibliothek des Klosters unterstützen.

Die Beiträge werden von der Stiftung für die Renovation und den Unterhalt des Franziskanerklosters Freiburg verwaltet und sind steuerlich absetzbar. Die Namen der Stifter und Stifterinnen werden im Band verzeichnet.



BCC Freiburg, Ms 40: Sammelhandschrift (1424). Papier und Pergament, 167 Blätter, 21.5 x 14.5 x 4.5 cm.

Albert BRUCKNER, *Scriptoria medii aevi Helvetica*. Denkmäler schweizerischer Schreibkunst des Mittelalters. Band 11, Genf 1967, p. 99. – Alois Karl MOSBERGER, *Katalog der mittelalterlichen Handschriften des Freiburger Franziskaners Johannes Joly (1440–1510)*. Lizentiatsarbeit, Freiburg (Schweiz) 1983, p. 30–32.



Le corps du livre se trouve en situation stable, mais il est très encrassé, quelques pages sont déchirées. Ecriture sur papier, mais au milieu des cahiers et en partie au début se trouvent des pages en parchemin. Le corps du livre peut être restauré en 13 heures 40 minutes, les pages en parchemin et en papier nécessitent 9 heures 30 de travail. Le cuir de la reliure (cuir de chèvre brun) est fortement endommagé par des acides endogènes, frictionné et affecté (pourriture rouge), 25 heures sont prévues pour sa conservation.

*Der Buchblock befindet sich in stabilem Zustand, aber er ist stark verschmutzt, einige Seiten sind eingerissen. Geschrieben auf Papier, aber in der Lagenmitte und teilweise zu Lagenbeginn befinden sich Pergamentseiten. Der Buchblock kann in 13 Stunden 40 Minuten restauriert werden, die Pergament- und Papierseiten erfordern 9 Stunden und 30 Minuten. Das Leder des Einbandes (braunes Ziegenleder) ist durch endogene Säure stark geschädigt, abgerieben und bestossen (Roter Zerfall), für die Konservierung sind 25 Stunden vorgesehen.*



## Devis / Kostenvoranschlag

Beate Degen, Atelier de restauration du Couvent / Restaurierungswerkstatt des Franziskanerklosters

Nettoyer le corps du livre, restaurer les gardes avant et arrière <i>Buchblock reinigen, Vorsätze und Spiegel restaurieren</i>	13h 40 min.
Restauration du papier et du parchemin <i>Papier- und Pergamentrestaurierung des Buchblocks</i>	9h 30 min.
Restauration de la reliure, restauration des fermoirs, renforcement du cuir fortement atteint <i>Einbandrestaurierung, Restaurierung der Schliessen, Festigen und Ergänzen des stark angegriffenen Leders</i>	25h
Divers (documentation, tests, organisation) <i>Varia (Dokumentation, Tests, Organisation)</i>	14h
<b>Coût total / <i>Gesamtkosten</i></b>	<b>CHF 6200.-</b>

Merci d'effectuer le versement sur le compte de la Fondation (d'utilité publique) du Couvent des Cordeliers, Banque Cantonale de Fribourg

**IBAN CH49 0076 8300 1275 1770 9 en indiquant l'ouvrage parrainé.**

Ne pas oublier de mentionner le nom et l'adresse pour les remerciements et l'attestation du don.

*Einzahlung bitte auf das Konto der (gemeinnützigen) Stiftung des Franziskanerklosters, Freiburger Kantonalbank*

**IBAN CH49 0076 8300 1275 1770 9 mit Vermerk des unterstützten Bandes.**

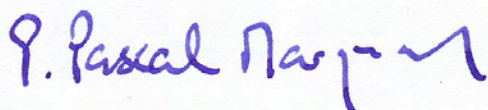
*Namen und Adresse für die Verdankung und Spendenbescheinigung bitte nicht vergessen.*

Nous vous sommes très reconnaissants pour chaque don.

Pax et Bonum. Les Cordeliers de Fribourg.

*Für jede Gabe bedanken wir uns sehr herzlich.*

*Pax und Bonum. Ihre Franziskaner von Freiburg.*



P. Pascal Marquard, gardien / Guardian